

E184 - Popularity Polls Can...

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Shinpachi

To celebrate the Gintama anime becoming a movie
and breaking roughly one million in DVD sales,

[00:06] Shinpachi

we held the second character
popularity poll.

[00:08] Shinpachi

However, a bloody ranking battle has waged
by those unsatisfied with the results.

[00:14] Shinpachi

Who will be in 1st place
at the end of this battle?!

SIGN

[01:58] Okita

I look away for a second
and this happens.

[02:03] Okita

There's a traitor among us.

[02:07] Okita

Well then...

[02:09] Okita

Who might it be, Shinpachi-kun?

[02:13] Shinpachi

I-It wasn't us!

[02:15] Shinpachi

Hasegawa-san was ranked
lower than us!

[02:17] Shinpachi

So why would we need
to lower his rank?!

[02:20] Okita

That assumption may be a mistake.

[02:24] Okita

If the perpetrator's goal
isn't to raise his rank,

[02:28] Okita

but to take out people he doesn't like...

[02:32] Shinpachi

That's...

[02:33] Shinpachi

That's just...!

[02:35] Okita

Sunglasses there may have
been a lower rank than you,

[02:40] Okita

but I hear you two shared the running joke
of the glasses being the main body.

[02:46] Okita

And I shouldn't need to mention
that Zaki's character

[02:49] Okita

overlapped with yours in
terms of being boring.

[02:55] Shinpachi

Y-You're wrong...

[02:57] Shinpachi

It wasn't me!

[02:59] Shinpachi

I didn't do it!

[03:00] Okita

I'll listen to your excuses when
you've reached 300th!

[03:12] Gintoki

You'll be the one to drop
to 300th, Okita-kun.

[03:17] Shinpachi

Gi-Gin-san!

[03:22] Okita

You've finally shown your
true colors, Boss.

[03:25] Okita

But you're a fool.

[03:28] Okita

You missed a piece when you
were dragging my pants down.

[03:32] Gintoki

U-Underwear Daburu Feinto?!

[03:36] Okita

A brilliant tactician assumes that he is going to
be betrayed before he starts betraying others.

[03:41] Shinpachi

There's nothing brilliant or tactical

about being in your underwear!

[03:44] Shinpachi

You're definitely embarrassing
yourself, aren't you?!

[03:47] Kondo

Odd Jobs!

[03:49] Kondo

You're going down to hell
with your underwear!

[03:53] Shinpachi

Gin-san!

[03:56] Kondo

Th-This is!

[03:59] Kondo

R-Reddo Roincuroth?!

[04:03] Gintoki

Fool!

[04:04] Gintoki

Didn't you see the sponsor message?

[04:07] Gintoki

I normally wear boxers,

[04:09] Gintoki

but just for this episode, I'm wearing
a special red loincloth!

[04:12] Shinpachi

No, we didn't see it!

[04:13] Shinpachi

And your butt's totally exposed!

[04:14] Shinpachi

You idiots have been doing nothing
but speaking in bad English!

[04:19] Kagura

Damn civil servants!

[04:21] Kagura

It's over now!

[04:24] Shinpachi

He's fully exposed to begin with!

[04:27] Kagura

F-Fu-ri Exposed?!

[04:30] Shinpachi

Just say exposed!

[04:31] Shinpachi

It more or less sounds the same!

[04:33] Kondo

Hah, fools...

[04:34] Kondo

If having your underwear dragged

down will lower your rank,

[04:37] Kondo

then you shouldn't wear underwear
to begin with!

[04:40] Shinpachi

You're the fool!

[04:41] Shinpachi

Is this person really a police officer?!

[04:42] Shinpachi

His rank isn't going down after revealing
his dirty parts to a girl?!

[04:47] Kondo

As a parting gift, let me tell you
why before you all go to hell.

[04:49] Kondo

The whole dragging down the underwear
along with the ranking

[04:53] Kondo

only works on you losers!

[04:54] Kondo

I have danced with death
on a regular basis

[04:58] Kondo

and exposed my private
parts many times!

[05:00] Kondo

The audience is already sick
of seeing me fully exposed!

[05:05] Kondo

In other words!

[05:07] Kondo

My 13th place rank comes after
I've already been fully exposed!

[05:10] Kondo

I have no blind spots in this fight!

[05:12] Kondo

You won't conquer this castle,
no matter what you do!

[05:16] Shinpachi

I can see blind spots everywhere!

[05:18] Shinpachi

The castle is so broken-down that
there isn't anything left to attack!

[05:21] Kondo

You cannot take this impregnable fortress...

[05:27] Otae

So what are you saying?

[05:29] Otae

That as someone who used to be 17th,

[05:31] Otae

I lost to a fully exposed 13th...

[05:34] Otae

No...

[05:37] Otae

I lost to that pathetic piece of crap?!

[05:43] Shinpachi

He's fallen...

[05:44] Shinpachi

The impregnable fortress has
fallen in a different way.

[05:47] Kagura

Boss Lady!

[05:49] Otae

Kagura-chan, it's okay now.

[05:52] Otae

I've destroyed that dirty devil.

[05:54] Otae

There's nothing for you to be scared of.

[05:58] All

We have a message for the higher-ranked
characters hiding in this hotel.

[06:05] All

This place already

[06:08] All

belongs to us, Diamond Perfume.

[06:15] Otae

Throw down your weapons and electro-on with
our fake Kansai accent and fake robot dance.

[06:21] Tsukuyo

Why am I in this mess...

[06:23] Otae

If you refuse...

[06:27] Kagura

We'll crush you!

[06:29] Shinpachi

She switched sides in an instant!

[06:30] Shinpachi

She brazenly switched to the side
with the advantage in an instant!

[06:33] Kagura

I'll kill you good and dead, yeah?

[06:35] Kagura

What do we do with these losers?

[06:38] Gintoki

There you go.

[06:40] Gintoki

Women can't be trusted because
they do whatever benefits them.

[06:43] Gintoki

But the same can't be said for men.

[06:46] Okita

Boss, do you intend to break
out of this siege?

[06:51] Shinpachi

How are we supposed to do that...?

[06:56] Hijikata

Cease your futile resistance.

[06:59] Katsura

Nothing good can come
from going against us.

[07:07] Otae

Y-You bastards!

[07:10] Hijikata

It appears that we don't have
time to fight among us.

[07:14] Katsura

As I said to begin with...

[07:17] Katsura

Terrible things would happen
if we didn't unite.

[07:20] Hijikata

This is no longer a fight
over a popularity poll.

[07:25] Hijikata

It's a war of the sexes.

[07:32] Otae

War?

[07:33] Otae

You're a funny man.

[07:35] Otae

You think you crap heads can defeat us?

[07:44] Otae

Diamond Perfume vs. Crapxile!

SIGN [Note: Spoof on the Japanese group Exile.]

[07:49] Otae

We'll have a contest to see
who's the real number one!

SIGN

[08:04] Otae

Diamond Perfume vs. Crapxile.

[08:08] Otae

We'll have a contest to see who's better!

[08:13] Katsura

Wait, Miss Otae!

[08:16] Katsura

We should not continue this ugly fight.

[08:20] Katsura

This pointless conflict has already
dragged on for three weeks.

[08:25] Katsura

Popularity isn't the only thing at stake.

[08:27] Katsura

If we continue to drag out this ugly battle,

[08:31] Katsura

it's very possible that the sponsors
will abandon us,

[08:34] Katsura

and the show will end in March!

[08:37] Katsura

We should calm down and talk this over.

[08:41] Katsura

We should have a discussion on what
direction the show should head.

[08:44] Katsura

One of the more pressing matters
would be how I, Miss Kyubei,

[08:47] Katsura

and the newcomer, Miss Tsukuyo,
have overlapping characters.

[08:50] Katsura

We need to have a dead-serious discussion
about which one of us should continue

[08:53] Katsura

to play the dead-serious character.

[08:55] Kyubei

G-Get...

[08:58] Katsura

Hmm? What is it, Miss Kyubei?

[09:01] Katsura

Do you have something to say?

[09:05] Kyubei

Get...

[09:07] Kyubei

Your hands off me!

[09:10] Otae

Overlapping characters?

[09:12] Otae

You lot don't have the

right to talk about that.

[09:16] Otae

Because y'all are

[09:18] Otae

mere ripoffs of historical figures!

[09:22] Shinpachi

Katsura-san! Hijikata-san!

[09:24] Otae

You didn't earn your own popularity!

[09:27] Otae

You only capitalized from
the original's fame!

[09:29] Otae

Fake imitation characters like you guys,

[09:30] Otae

could never beat us original characters
who've worked our way up!

[09:37] Katsura

You weren't supposed to mention that...

[09:39] Hijikata

Damn woman...

[09:41] Hijikata

She wasn't supposed to mention that...

[09:43] Katsura

Having to put up with complaints
about how we mislead people

[09:47] Katsura

to accidentally put Kotaro
on their history tests...

[09:49] Hijikata

Having to put up with history buffs complaining about
how we're ruining the names of famous people...

[09:55] Both

You could never understand that pain!

[09:59] Hijikata

Katsura!

[10:00] Hijikata

A temporary truce!

[10:01] Hijikata

I'll arrest you after we've
finished them off!

[10:05] Katsura

We need to show them our true strength!

[10:08] Shinpachi

Wait!

[10:09] Shinpachi

Hijikata-san! Katsura-san!

[10:10] Shinpachi

Wh-Whoa!

[10:25] Katsura

I see that you won't make
this easy, Miss Kyubei.

[10:29] Kyubei

It appears that this battle is unavoidable.

[10:33] Katsura

I'd realized that our characters overlapped
since the Ryugu arc...

[10:38] Katsura

I should have dealt with you then.

[10:42] Katsura

I should be the only eggheaded character!

[10:45] Katsura

Change your character to the one-eyed
dragon this very instant!

[10:47] Katsura

The leader of the Yagyu who randomly speaks
English, rides a horse like a Harley,

SIGN [Note: Historical figure Date Masamune as portrayed in the game "Sengoku BASARA."]

[10:51] Katsura

and goes, "Let's party!"

[10:53] Kyubei

I refuse.

[10:53] Kyubei

You and your long hair should jump off a
waterfall to learn the Rozan Sho Ryu Ha.

SIGN [Note: Dragon Shiryu from Saint Seiya.]

[10:59] Katsura

So you refuse to listen, head-chief...?

[11:02] Katsura

In that case...

[11:05] Katsura

Let's party!

[11:12] Otae

Hijikata-han, don't you need
to go "let's party"?

[11:16] Otae

Aren't you the one who really
wants to "let's party"?

[11:19] Otae

Aren't you all excited about the
second season coming up?

SIGN [Note: Date Masamune in Sengoku BASARA is voiced by the same actor as Hijikata.]

[11:22] Hijikata

What are you trying to imply?!

[11:24] Hijikata

Stop saying crap that'll bring
down the fourth wall!

[11:28] Hijikata

As long as you're around,

[11:30] Hijikata

the Shinsengumi, including Kondo-san,
won't be able to stand alone at the top.

[11:34] Hijikata

As long as you're around,

[11:36] Hijikata

Kondo-san's image as a perverted
stalker won't go away.

[11:39] Hijikata

It all ends now.

[11:41] Hijikata

This stupid mess and everything bad
in the Shinsengumi's history...

[11:44] Otae

So you intend to eliminate the woman who is the
source of your boss's scandalous behavior?

[11:48] Otae

I would expect no less from the
demon vice-commander.

[11:50] Otae

You're used to doing dirty work.

[11:52] Otae

However...

[11:53] Otae

There's no point in worrying about
the Shinsengumi at this point.

[11:57] Otae

Since your Shinsengumi
and everything else

[12:02] Otae

will be absorbed by us!

[12:04] Kondo

Toshi!

[12:06] Kondo

Come to our side!

[12:13] Kagura

It appears that it's only a matter
of time before 3rd falls.

[12:17] Okita

You've made a fatal mistake in
your push to reach the top.

[12:21] Kagura

What's that?

[12:23] Kagura

Don't be a poor loser.

[12:26] Kagura

See?

[12:27] Kagura

Our rank has changed.

[12:29] Kagura

3rd is now one of us.

[12:33] Kagura

What?!

[12:34] Kagura

This is...!

[12:35] Kagura

12th?!

[12:36] Kagura

Impossible!

[12:38] Kagura

Why did our rank suddenly drop?!

[12:41] Okita

It was a brilliant plan to absorb
the higher ranked members.

[12:48] Okita

But our commander isn't the
type you can hold down.

[12:54] Kagura

C-Could it be...?!

[12:56] Kagura

Him?!

[12:58] Kagura

He's so offensive that he's starting to drag
Diamond Perfume's ranking down!

[13:04] Otae

Curses!

[13:06] Otae

It was a terrible mistake
to absorb that gorilla!

[13:10] Kondo

Toshi!

[13:11] Kondo

Now!

[13:13] Kondo

Do me!

[13:14] Kondo

Embarrass me!

[13:16] Kondo

If my rank goes down,

[13:18] Kondo

so will theirs!

[13:19] Hijikata

Kondo-san...

[13:20] Hijikata

Don't tell me, you...!

[13:22] Hijikata

You purposefully allowed yourself to be absorbed
so you could destroy them from the inside?!

[13:26] Kondo

Don't worry about me!

[13:27] Kondo

Defeat me along with them!

[13:29] Hijikata

That's impossible, Kondo-san!

[13:31] Hijikata

I can't do it!

[13:32] Kondo

Do it!

[13:33] Kondo

Do it, damn it!

[13:34] Kondo

You said the Shinsengumi will
dominate the top, didn't you?!

[13:36] Kondo

I'll catch up to you afterwards!

[13:39] Hijikata

That's impossible!

[13:40] Hijikata

I'm supposed to embarrass you more when
you're standing there fully exposed?!

[13:43] Hijikata

I can't do it!

[13:44] Hijikata

And hell, what would be more embarrassing
than being fully exposed?!

[13:46] Okita

Stop wasting time!

[13:48] Okita

Do you intend to waste Kondo-san's
good intentions!

[13:51] Okita

Take this!

[13:52] Okita

A waist pouch on a naked body!

[13:54] Kondo

That's it!

[13:55] Kondo

Keep it up!

[13:56] Kagura

I won't let that happen!

[13:58] Kagura

A waist pouch goes with chemical-washed jeans!

[14:00] Kondo

What?!

[14:01] Kondo

She brought my rank back up with by perfectly coordinating to the waist pouch!

[14:05] Okita

I'm not giving in!

[14:06] Okita

How's this?!

[14:07] Okita

Chain mail!

[14:08] Kagura

Chain mail goes with sickle and chain!

[14:11] Okita

Damn!

[14:11] Okita

I'll add in the Cursed Belt!

[14:13] Kagura

Then I'll give him the Shield of Ruin!

SIGN [Note: Dragon Quest Series items]

[14:15] Kondo

This can't be!

[14:16] Okita

Then I'll throw in a double-edged sword!

[14:18] Hijikata

You're going with her coordination?!

[14:22] Sa

It seems that this is the end.

[14:25] Sa

Will you voluntarily cooperate with Diamond Perfume, Crapxile?

[14:30] Tsukuyo

Let us cease this unsightly battle.

[14:33] Tsukuyo

We can all be in Diamond Perfume. Everybody in 1st place.

[14:36] Tsukuyo

What's wrong with that?

[14:37] Gintoki

Don't be ridiculous!

[14:38] Gintoki

What's with the pseudo
Human Instrumentality Project?!

SIGN [Note: From the Anime Evangelion]

[14:41] Gintoki

Commander Ikari may
accept it, but I won't!

[14:44] Shinpachi

Is there any point to achieving
1st place in such a manner?!

[14:46] Shinpachi

Do you intend to make all those
votes count for nothing?!

[14:48] Tsukuyo

To be frank, I don't give a damn
about a popularity poll.

[14:52] Tsukuyo

But there are people who
can't accept the results.

[14:55] Tsukuyo

This is the best solution, right?

[15:00] Sa

Hold it right there.

[15:01] Sa

Hold it right there. What?

[15:03] Sa

What did you just say, Tsukky?

[15:05] Tsukuyo

Well, I don't give a damn about
the popularity poll anymore,

[15:08] Tsukuyo

so let's get this over with.

[15:10] Sa

Y'know...

[15:12] Sa

Tsukky, I've been thinking...

[15:14] Sa

Aren't you being a little unfair, Tsukky?

[15:16] Tsukuyo

Hmm?

[15:17] Sa

You seem to be the only one
separating yourself, Tsukky.

[15:21] Sa

The whole "I don't care, but I came
because everyone else told me to."

[15:24] Sa

What's with the facade?

[15:26] Sa

You're going to be the only one who doesn't get her hands dirty? Who stays clean this time?

[15:30] Tsukuyo

Well, I really don't care...

[15:33] Sa

Yes, yes. You're so cool.

[15:35] Sa

The whole, "I placed 10th even though I don't care."

[15:38] Sa

Amazing, right?

[15:40] Sa

You're probably so calm because you're 10th.

[15:43] Sa

It's different when you're 10th!

[15:45] Tsukuyo

What? Speak up if you have a problem.

[15:45] Shinpachi

They seem to be fighting among themselves...

[15:48] Sa

That aloof attitude of yours really pisses me off!

[15:49] Gintoki

What? What is this?

[15:51] Gintoki

Where are we?

[15:51] Sa

Be more serious!

[15:52] Gintoki

An all-girls boarding school?

[15:53] Sa

Don't give me that crap!

[15:54] Sa

We're doing our best to live with our hands dirty!

[15:57] Sa

We're wading through the mud as we try to become something better!

[16:00] Sa

You can't survive in this world by being clean!

[16:03] Tsukuyo

I never said anything about being clean or dirty.

[16:05] Tsukuyo

I'm simply not interested!

[16:07] Sa

Cut it out!

[16:09] Sa

Damn bitch pretending to be all innocent!

[16:11] Sa

Say that you really want to be 1st!

[16:12] Sa

Say it!

SIGN ["Little girls should go home and watch "Ainori" or something!!"]

SIGN

[16:27] Gintoki

What was that?

[16:28] Gintoki

Who were those old men?

[16:30] Shinpachi

H-He was standing, right?

[16:33] Shinpachi

He was walking on two legs, right?

[16:35] Shinpachi

Th-They headed towards where

Sis and everybody else is...

[16:37] Kondo

M-Monsters!

[16:39] Katsura

Elizabeth!

[16:40] Katsura

What are you... Abeshi!

[16:42] Shinpachi

Something's...

[16:43] Shinpachi

No, I don't hear anything.

[16:45] Shinpachi

I can't hear a thing.

[16:46] Shinpachi

I know nothing. Nothing at all.

[16:50] Shinpachi

Gin-san!

[16:51] Shinpachi

A-Above your head!

[16:54] Gintoki

Wh-What is this?!

[16:56] Gintoki

My ranking...

[16:57] Gintoki

My ranking is dropping like a rock!

[16:59] Gintoki

What's going on?!

[17:00] Gintoki

I didn't do anything!

[17:02] Gintoki

What's happening?!

[17:04] Madao

W-We're too late...

[17:07] Shinpachi

Hasegawa-san!

[17:11] Madao

We spent too much time fighting...

[17:14] Madao

We let our greed get the better of us,
wanting to rank higher than others.

[17:18] Madao

We displayed our ugly conflict
for the past three weeks.

[17:24] Madao

The viewers, the gods punished
us for our sins.

[17:30] Madao

Y-You must stop this fight now!

[17:35] Madao

D-Don't let him have his way!

[17:38] Gintoki

Him?

[17:40] Madao

He was the one who used unnatural
methods to summon the gods!

[17:45] Madao

He was the one who took me down
and set your fight in motion.

[17:50] Madao

No, he was the one who caused the
mess across this entire world.

[17:56] Madao

Return to the beginning...

[17:58] Madao

Why was there such an uproar?

[18:00] Madao

What started all of this?

[18:05] Madao

Head to the roof...

[18:07] Madao

To end this stupid mess!

[18:18] Yamazaki

You're late.

[18:21] Yamazaki

I've been waiting here
to show you this sight.

[18:27] Yamazaki

Look.

[18:29] Yamazaki

They're all desperately fighting
for their own rank.

[18:32] Yamazaki

Isn't that funny?

[18:34] Yamazaki

Their attempts to raise their ranking do
nothing but make them look worse.

[18:38] Yamazaki

All humans are the same on the inside.

[18:41] Yamazaki

Nobody is suitable to be 1st.

[18:45] Yamazaki

We're all dirty maggots.

[18:50] Shinpachi

Yamazaki-san...

[18:52] Shinpachi

So this was all your doing...

[18:57] Shinpachi

You pretended that you were attacked

[18:59] Shinpachi

to drag your own rank down and
cause an uproar in the rankings,

[19:03] Shinpachi

to spark everybody's greed
and create a mess

[19:06] Shinpachi

that triggered the rage of the gods...

[19:08] Shinpachi

You couldn't become 1st.

[19:11] Shinpachi

You didn't try to become 1st.

[19:13] Shinpachi

Instead, you brought everyone
else down to your level.

[19:17] Shinpachi

Yamazaki-san...

[19:19] Shinpachi

Are you satisfied now?

[19:22] Yamazaki

Flowers need a foundation of dirt.

[19:26] Yamazaki

But the flowers never try to understand
how the dirt feels...

[19:32] Yamazaki

They bloom without a care...

[19:35] Yamazaki

Despite the fact that they could
never bloom without dirt...

[19:39] Yamazaki

I wanted to let them know
how the dirt feels...

[19:43] Yamazaki

Our true worth...

[19:47] Yamazaki

Punch me if you want.

[19:49] Yamazaki

But your ranking will only drop further.

[19:52] Yamazaki

The gods have grown tired
of this ugly battle!

[19:56] Yamazaki

Invite their rage if you'd like!

[20:00] Gintoki

That's fine!

[20:01] Gintoki

I'll smack you good!

[20:02] Gintoki

Toying with people like that!

[20:05] Gintoki

Don't look down on us!

[20:11] Gintoki

Shi-

[20:12] Shinpachi

Gin-san, I won't let you dirty your hands.

[20:15] Shinpachi

I'm...

[20:16] Shinpachi

Happy to be the dirt for my flower!

[20:21] Shinpachi

Yamazaki-san, it's true that people
like us are never noticed.

[20:27] Shinpachi

Nobody tries to understand how we feel.

[20:30] Shinpachi

But that's fine.

[20:32] Shinpachi

We just have to be there like it's the most natural thing in the world.

[20:35] Shinpachi

That's what dirt does.

[20:36] Shinpachi

Yamazaki-san, that was the spirit of being the stepping stone that you taught me about!

[20:42] Yamazaki

And are you really okay with that?

[20:45] Yamazaki

Spending the rest of your life downtrodden without anyone noticing...

[20:51] Shinpachi

Don't say that nobody notices us...

[20:55] Shinpachi

I... I alone know!

[20:59] Shinpachi

Yamazaki-san alone knows!

[21:02] Shinpachi

Isn't that enough?!

[21:04] Shinpachi

What more do you need?!

[21:07] Yamazaki

Sh-Shinpachi-kun...

[21:10] Gintoki

You aren't the only ones.

[21:16] Shinpachi

E-Everyone...

[21:19] Gintoki

Up. Look up.

[21:22] Gintoki

It seems that the gods were also watching.

[21:25] Shinpachi

This is...

[21:29] Yamazaki

We're...

[21:34] Gintoki

Okay!

[21:35] All

Hooray! Hooray!

[21:35] Gintoki

We'll be your stepping stones for today!

[21:38] All

Hooray! Hooray!

[21:41] Kondo

Zaki!

[21:42] Kondo

Thanks for supporting us
when we didn't know it!

[21:45] Otae

Come on, you two!

[21:47] Otae

Congratulations on being 1st
place stepping stones!

[21:50] Shinpachi

Yamazaki-san!

[21:53] Yamazaki

Shinpachi-kun!

[21:57] Both

Everybody understands...

[22:00] Both

Everybody underst...

[22:04] Gintoki

Dirt should return to the dirt.

[22:07] Gintoki

Why are you two in 1st?

[22:10] Hijikata

You had us fooled, damn punks.

[22:14] Both

Allow us to ask one more time...

[22:18] Both

Are popularity polls...

[22:21] Both

...really necessary?

SIGN

SIGN [The Top 100 Characters]

SIGN

[24:06] Gintoki

What?

[24:07] Gintoki

A request to get rid of a wasps' nest?

[24:09] Gintoki

Hell, when was the last time
we had an actual odd job?

[24:13] Gintoki

And so next time:

[24:14] Gintoki

"The Whole Peeing on a Bee Sting Is a Myth.
You'll Get Germs, So Don't Do It!!"

SIGN

SIGN [Hijikata, the mayonnaise lover's dream comes true as he tours a mayo factory.]

SIGN [See you next time.]

Revision #1

Created 2024-03-07 20:42:05 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 20:42:06 UTC by whimsee